

中原大學 服務學習雙月刊

第七期

- 本校電子系陳淳杰及電機系李俊耀老師
榮獲IEET教學成就獎
- 中原大學薩爾瓦多服務學習志工隊
做服務 換外交
- 臺北清邁短宣
關懷當地學童 建立良好品格
- 本校師培生透過懷哲精神教育服務計畫
關懷偏鄉學童
- 服務學習特優教師專訪
師資培育中心呂妍慧老師



本校電子系陳淳杰及電機系李俊耀老師 榮獲IEET教學成就獎

中華工程教育學會為提升國內工程及科技教育品質，今年度頒發首屆「教學成就獎」，以表揚教學優良教師，本校電子系陳淳杰老師與電機系李俊耀老師皆獲得此獎項。本次獎項全國僅10位老師獲此殊榮，本校兩位老師獲獎，實屬難得。

電子系陳淳杰老師於「數位邏輯電路設計」課程中採用「翻轉教室」的模式，深受學生好評；陳老師長期耕耘於教學，秉持「每一堂課都是一場專題演講」的態度，近年來積極開創各種教學方法，期望能激發學生自主與深化學習，因而榮獲本次成就獎之教學傑出獎。陳老師表示：「希望能夠藉由翻轉教室，讓學生成為學習過程的真正主角，培養自主學習的好習慣。」陳老師期望改善傳統課堂被動接收知識的模式，提升學生的學習成效。該堂課學生表示：「對於老師採用不同以往的教學方式，利用影片來學習，不僅能重複聆聽而且在上課中還可針對不懂的部分再多做說明，透過這種上課的方式更能夠增加我們學習的動力。」

電機系李俊耀老師開授「電力系統」課程，帶領修課同學進行服務學習活動，以社區機構或慈善團體進行免費到府電費健康服務為主題，一方面減輕社區團體電費支出負擔，二方面也藉由課外活動，提升學子學習興趣，吸引學子對於社區團體的關心，並讓學生培養良好的全人關懷品格。李俊耀老師榮獲本次教學成就獎後表示：「能獲得此殊榮，除感謝電機系及服務學習中心的支持外，也要感謝所有社區機構，願意提供學子學習的活動場域。」

感謝中華工程教育學會（IEET）「教學成就獎」對本校的教師卓越教學的肯定，期望能透過本校優良的教學模式，創造學子更優質的學習環境，培育更多優秀的中原人，為社會及國家貢獻心力。



發行人：張光正
總編輯：黃忻
執行編輯：李俊耀
編輯群：陳宣綺、李瑞珠、鄧榮樺、許嘉瑜

小記者：陳潔安、林欣誼、沈孟珣、陳品君、曾宛玲
設計：莊景雅
發刊日：104年10月15日 第07期
電話：(03)265-1280
中原大學服務學習信箱：sl@cycu.edu.tw
——教學卓越計畫補助發行

海外服務



中原大學薩爾瓦多服務學習志工隊

第一屆中原大學薩爾瓦多海外志工隊由服務學習中心主任李俊耀帶領，於今年7月12日至8月17日前往我邦交國薩爾瓦多共和國進行縮短數位落差、文化交流及村落關懷等服務學習活動；此行亦拜訪邦交國薩爾瓦多總統府，並獲得總統夫人Margarita Villata de Sánchez女士、副總統Oscar Ortiz先生與副總統夫人Elda Gladis Tobar Ortiz女士接見；拜會過程中，薩國總統夫人對於我志工團隊給予高度肯定，並由薩國副總統頒贈感謝函，感謝我志工團隊的服務成果，也對台灣青年的公共參與力和熱情，及提升我國與邦交國之友好關係給予嘉勉。



上圖為拜訪薩爾瓦多總統府，薩國第一夫人給予中原大學志工隊勉勵
左起為中原大學鄧榮樺、鄭俊昇、江佳燕、陳宣卉、好人心基金會執行長翁福天先生、薩爾瓦多第一夫人Margarita Villata de Sánchez女士、中原大學李俊耀



上圖為拜訪我國駐薩爾瓦多大使館，與駐薩大使合影
左起為中原大學鄭俊昇、陳宣卉、李俊耀、駐薩大使李新穎先生、中原大學江佳燕、鄧榮樺

多海外志工隊，除獲得薩國總統府接見外，亦獲得駐薩大使李新穎先生親自接見，李大使肯定本校學生志工的專業與熱情外，並鼓勵學生志工繼續投入社會服務。此外，在駐薩大使館協助下，我志工隊與薩國最高府聖薩爾瓦多大學、中美洲科技大學（ITCA）及Jose Matia Delgado大學三大學進行文化交流，學生藉由志工活動帶領，介紹台灣風俗民情，進行國家文化外交。

海外服務



上圖為拜訪薩爾瓦多國會，與國會議員兼婦女暨性別平等委員會會長Karla Elena Hernández Molina女士合影

由於薩國的治安問題嚴重，尤其是女性人身安全問題，經常發生未成年少女遭暴力而懷孕之刑案，顯示該國女權意識低落，需要各界給予與援；因此，本次志工隊亦拜會國會議員兼婦女暨性別平等委員會會長Karla Elena Hernández Molina女士，交流台灣女權發展，並討論未來合作方向。

本服務學習活動感謝美好人心基金會翁福天執行長與外交部駐薩爾瓦多大使館支持與協助，順利前往「薩爾瓦多兒童暨青少年發展機構(Instituto Salvadoreño para el Desarrollo Integral de la Niñez y la Adolescencia, ISNA)」，對於家暴、受虐、遭遺棄及未婚懷孕等孩童與青少年，以電腦資訊教學方案，提升其資訊能力，增加學習與就業的競爭力；本次志工隊亦深入薩國San Salvador、Ahuachapán、La Libertad及La Paz四省偏鄉，發放日常生活必需品及學用品，減低偏鄉村落貧民生活負擔；前往老人院進行義演，協助身障長者用餐，關懷薩國無依長者與村落貧民。對此，總統夫人、副總統夫人也感謝我志工隊學生，對於提升薩爾瓦多的教育層次，所付出的時間與努力。中原大學服務學習中心主任李俊耀表示，學生志工在進行海外服務時，除了拓展學生志工本身的國際觀、自我成長外，也是提升台灣國際知名度很好的機會，展現學生志工的熱情與活力，為我國建立良好的國際形象，拓展國民外交。



上圖為拜訪薩爾瓦多總統府，與薩國副總統合影
左起維中原大學鄭俊昇、李俊耀、陳宣卉、薩爾瓦多副總統Oscar Ortiz先生、中原大學江佳燕、鄧榮樺



上圖為志工團隊於ISNA進行資訊教學

自2005年開始，中原大學海外服務學習團隊前往馬拉威、泰國、越南、菲律賓、北印度、柬埔寨及緬甸等10多個國家，足跡遍佈全球，運用所專專業結合公益回饋社會，重新省思生命的價值，期望培養具有人文關懷、國際視野的青年。中原大學服務學習中心歡迎有志一同的夥伴，加入我們的行列，塑造台灣公益形象，提高我國在國際間的能見度。



上圖為志工團隊前往薩爾瓦多偏鄉發放物資



關懷當地學童 建立良好品格 泰北清邁短宣



中原大學服務學習中心補助之自主服務學習方案「泰北短期宣教團隊」，於今年暑假到泰北清邁進行為期一週的短期宣教活動及品格教育營，帶領當地國中以下因父母沒能力撫養而寄住在教會的孩子讀聖經、唱詩歌，舉辦品格營，培養孩童負責、憐憫、信心等良好品格，團隊成員也跟著當地的牧師到附近的村落去探訪一些家庭，給予關懷及陪伴。

此次主要的服務地區是在泰國清邁北部山區中的蒙納村，當地居民以農業為主，生活環境簡單。服務對象為當地的孩童，因父母須賺取家用而外出打工，或是父母離異，甚至有些父母有偷竊、吸毒等情形，使得這些孩童無人照顧，也沒有機會讀書上學。透過當地教會的照顧與幫助，提供這些孩童學習機會，不讓孩童因缺乏教育而走上歧途。服務團隊以聖經經文「愛人如己」、「施比受更為有福」為宗旨，希望能透過這次活動，增加孩童對信仰的認識，讓他們體會到被愛，並且有更多對基督教信仰的認識，使他們在遇到任何困難時仍然保有盼望與信心，知道上帝會帶領一切。

服務團隊成員企鵝系鄧涵同學表示：「在服務的過程中，讓我瞭解到他們在這麼小的年紀就經歷許多不順的事，從小就必須學習自己獨立生活，但仍然堅強且樂觀的面對未來的挑戰，雖然他們只是小孩，但卻著實讓我非常敬佩。我相信在這短短的期間之內，不論在實質上還是觀念上，我們都互相學到許多，讓小朋友知道還是有人在愛著他們的，而我們則是從他們的身上體會到更多心靈上的收穫。

中原大學藉由基督教信仰，透過全人教育，培育學生建立良好品格。本次服務團隊鼓勵基督徒將基督教信仰傳給世界各地的人們，並且展現出關懷弱勢的人道精神，讓愛的種子在全世界各地發芽。



專業服務_呂妍慧老師

服務學習特優教師專訪 師資培育中心呂妍慧老師

師資培育中心呂妍慧老師自民國96年起，帶領應用外語文學系學生及師資培育生(以下簡稱師培生)將服務學習結合專業，透過英語繪本教學，進行弱勢關懷服務。近年也帶領師培生與桃園市區域高中合作，進行服務學習攜手計畫，將服務學習觀念向下扎根，培養高中生參與服務學習活動的熱忱，建立運用自身能力回饋社會的觀念。在服務學習活動中，呂妍慧老師不斷地精進課程，學生人數也持續增加，呂老師鼓勵師生們一同投入服務學習的行列，分享服務的快樂及收穫。

專業融入服務學習， 運用英語繪本教學，帶領學生開啟服務的窗

呂妍慧老師將專業融入服務學習，帶領學生從事英語教學的服務學習。課堂中進行英語教學的專業訓練-從如何運用英語繪本進行教學、挑選繪本、活動教案，至課堂演練都扎實地訓練；課堂以外的時間，呂老師會帶領學生至非營利組織或機構進行實際服務活動，讓學生透過服務，回饋社會，不僅能增廣學生視野，教案也可針對不同的服務對象，設計多層面的活動，訓練學生如何靈活運用所學，提供服務對象最大的幫助。其中呂老師也特別注重服務者的心理建設、服務者與服務對象的互動，以及培育學生主動關心弱勢族群的觀念。從呂妍慧老師的帶領中，我們可以深刻地感受到服務學習活動當中，服務者的活動設計要符合服務對象的需求，這才是貼近服務對象內心的服務，讓我們著實看見服務學習精神的體現。

從「做中學」啟發人生觀念

呂妍慧老師提及：「服務學習課程特別之處為『做中學』，學生可以從實做中學習專業技能及觀念啟發，對實際的服務對象教學也使學生的臨場反應能力提升，更能反思教學內容與教學方法，讓學生未來在教學現場能將自己的專業更具體的實現。」服務學習使得每個人在服務的過程中，有著不同的體會，並對自己的學習有所反思，從「做中學」充實自我，亦能給予我們更多的人生啟發。



呂妍慧老師

本校師培生透過 史懷哲精神教育服務計畫 關懷偏鄉學童

Da-Po Wonderland

@新屋鄉西南角大坡村_大坡國中



透過教育部「史懷哲精神教育服務計畫」的實施，鼓勵師資培育生(以下簡稱師資生)效法非洲之父史懷哲關懷弱勢的人道精神。中原大學師資生將「由愛為出發點，以專業教育護航」，透過「做中學」發揮創意，充分體會如何以專業知識關懷社會，以真摯的心靈及態度深入偏鄉社區服務，讓更多弱勢生能得到適切的幫助，並引導師資生創造深刻的感動經驗以探索生命之意義，培育師資生「對天感恩、對人尊重、對物珍惜、對自我負責任」，以具體行動實踐中原大學「全人教育」之目標。

本校選定「大坡國中」位於新屋鄉西南角大坡村，隔著大深溪與新竹縣毗鄰，瀕於新竹縣最南之濱海地區，民風純樸，環境開闊，居民以農、漁為主，偏鄉地區弱勢家庭比例偏高，家長無力提供學習資源，使得城鄉差距更加擴大，但卻擁有其特有的社區歷史與環境。史懷哲精神教育服務計畫團隊心繫於這些偏遠地區弱勢學童的未來，期望能盡一己微薄之力，協助學生找到學習的樂趣與方法，培養學生樂觀進取、積極努力奮發向上的人格特質。



今年的營隊主題「Da-Po Wonderland」，構思是從迪士尼樂園作為出發，一個充滿希望夢想的樂園，在每部迪士尼作品當中，主角都有著追尋夢想的渴望，以及突破困境的勇氣，希望能夠透過「樂園」的概念，設計出各式不同的活動及課程，每天的活動除學科上的補強，讓學生在歡樂的氣氛中學習，開發自我潛能外，並藉由團隊遊戲，幫助學生融入團體，學習如何溝通、合作，使學生對於學習或是人際關係，不再只是感到挫敗無助，而是能有機會以及勇氣去改變、提升，在日後面對問題及困難時，都能適當尋求幫助，以自己的能力面對問題、克服困難。而最重要的是，能夠培養對自我、對他人以及對世界正確的價值觀。



兩週的活動中，史懷哲精神教育服務計畫團隊面臨許多挑戰與困難，也有許多的突發狀況，不論是家長抑或是學員都考驗著志同同學的應對能力，需要整個團隊共同商討、解決，整合眾人的想法後，才能做出對學員最好的應變方式，讓志同同學真正體會「從做中學」的真諦。

透過這次史懷哲精神教育服務計畫，讓志同同學不僅有機會服務偏鄉學生，也讓團隊成員有所成長，建立起良好的溝通方式及合作默契，看著學生的成長，團隊成員陳品君表示非常有成就感，同時體會到「教育是一生的志業」，並時常提醒自己不忘初衷，保持教育熱忱。

本校服務學習中心鼓勵同學踴躍出校外從事服務學習活動，藉由服務學習的過程，學習透過團隊合作解決問題的能力，以及面對問題時的應變能力，相信這些經驗在未來出社會後會是同學很好的助力，在工作環境中將會受用無窮。



專業服務_呂妍慧老師



拓展服務單位，散播更多愛與關懷

呂妍慧老師帶領學生一步一腳印，慢慢拓展服務單位，從社區圖書館拓展至其他非營利組織與機構，讓更多人能感受到大學生的愛與關懷。

圖書館-啟發孩子們對英文的興趣，也提供學生走入社區服務的機會，透過服務讓教學技巧更加精進；醫院-讓病患透過有趣的方式學習英語，不但陪伴他們度過人生的艱難時期，且能把歡樂帶給他們，讓病患不再受病痛影響，有著正向、快樂的心情，才有體力繼續對抗病魔，早日康復；真善美發展中心-給心智障礙的服務對象新的生活體驗，透過英語學習活動，為病患平淡的生活帶來新的樂趣，散播歡樂；愛鄰舍-為特殊家庭學童進行英語課後輔導，陪伴其快樂成長，並藉此提升其英語學習成就；偏鄉國中-帶領本校「史懷哲精神教育服務計畫團隊」的師培生，服務新竹縣的大坡國中，透過營隊方式，幫助國中生學習融入團體，在溝通合作中，提升英語學習樂趣及團隊合作技巧；區域高中-以「師徒制英語合作學習」模式，由本校師培生帶領治平高中英語資優生，至桃園市楊明國中輔導英語學習成就低落的學生，啟發其對英語學習的樂趣，間接提升英語能力。

另外，呂妍慧老師也帶領學生跨足海外進行服務學習，與柬埔寨當地非營利組織KAKO合作，至當地偏遠地區進行英語繪本教學，提供當地教師有經驗的英語教學方式，培育當地的英文教師，以長期陪伴偏遠村落中的小朋友學習英語，逐步落實「教育脱贫」的目標。

透過服務單位的拓展，讓學生接觸更多不同的服務層面，運用自我專業回饋社會，除專業知識的精進，學生也學到如何與服務單位接洽、溝通，以及累積籌辦推廣活動的經驗，學生們在服務學習中，也能更加清楚自己未來發展的方向，找尋屬於自己的舞台。

不僅學到專業， 更學到對社會的關心及社會責任

呂妍慧老師說：「進行專業課程服務學習，不僅讓學生透過服務，精進自身專業能力，更可以培養學生認識社會、關懷社會的良好品格，我相信帶領學生踏出校園、走入社區，學生更能夠從中獲得在課堂中無法獲得的收穫，有些學生在服務後便自發性地到其他機構服務，服務學習課程啟發了大學生對社會的關心及體會到自身的社會責任。」期望透過服務學習課程，讓學生在求學期間，就能實際運用專業服務社會，對社會進行實際的回饋行動，培養學生關懷社會的良好品格，讓社會充滿愛與關懷。

我們在深圳，愛鄰舍如同自己

兩位中原大學學生：電子二甲王靖綾與資管三以劉孟依，今年暑假參與桃園愛鄰舍舉辦的第二屆「深圳英語夏令營—海外志工服務隊」，和來自開南大學、健行科大、桃園創新技術學院等桃園的大專院校夥伴，一同前往廣東省深圳市進行為期十二天的英語夏令營，這些學生志工在台灣愛鄰舍協會所設立的免費陪讀班服務，皆有一年以上的陪讀經驗，志工們各自發揮所長，在營隊期間以生動、活潑的方式提升孩子們學習英語的興趣。

為尋得更好的工作機會，許多住在中國較內陸的人們，選擇從內陸搬到沿海城市工作，為自己與家人的生活打拼，家鄉距離遙遠再加上經濟的種種負擔，在沿海城市工作對許多人來說只是階段性的任務，幾年之後終究還是需要回到家鄉生活，而這些人也成為中國流動的工作人口，為了工作在城市與城市之間遷移，每天早出晚歸，甚至時常要晚間或假日值班，沒有足夠的時間與孩子相處。因此桃園市愛鄰舍協會在深圳成立「免費課後陪讀班」，希望這些工作者的孩子在放學後可以受到關懷，降低家長在努力工作中還要擔心學童成長的煩憂。

團員王靖綾表示：「從一開始就在桃園愛鄰舍的陪讀班服務，陪伴學童寫作業、進行課後輔導，大二後為了給自己不同的學習機會而選擇到深圳服務學習，當初自己在「打工」與「到海外服務學習」間猶豫許久，難以做出選擇，中間也有幾次想過要放棄，靜下心來思考後，認為未來也許還有很多機會可以打工，但到海外服務學習的機會卻不是時常有的，相信這會是人生中一次難得的成長。」因此決定給自己一個不一樣的經歷，「當然，也有人問過我：『為什麼要去深圳，而不留在台灣服務？』我認為：跨出台灣，跳出生活的舒適圈，在人生地不熟的環境，遇到的困難也會多出許多，過程中可以培養自己處理事務、面對新環境的應變能力，在緊湊的時間裡提高自己的抗壓性及遇到困難堅持下去的毅力。」



十二天的服務中，團隊在課程中安排英文繪本、英文主題教學、英文戲劇等活動，期望可以藉此啟發學童學習英文的動機，並在課程中帶入各種培養品格的活動。除英文與品格的課程，也安排了「天才小廚師」課程，帶著孩子們一起動手烹飪簡單的食物，用餃子皮做成小PIZZA，讓學童瞭解家長的辛勞，能更加獨立自主。另外也安排實驗課程，劉孟依同學說：「有一次示範浮力的原理給小朋友們看，小朋友知道之後覺得很新奇，就一個一個衝到廁所去，在洗手台裡放水，把筆、橡皮擦等小東西丟進去，很興奮的跟我說：『姐姐妳看，筆也會浮起來耶！』，看到他們透過課程得到的喜樂與收穫，讓我感到非常欣慰。」過程中充滿許多印象深刻的回憶，雖然進行營隊那幾天，每天結束後還要開檢討會並演練隔一天的教學，晚上可以睡覺的時間都很短，身體非常疲憊，但看見小朋友衝進教室的那一刻笑顏，心裡就亢奮起來，忘記身體的疲憊。志工同學們認為這趟服務學習之旅，受益的不只是當地的孩子們，自己也學到很多。中原大學的王靖綾同學表示：「在這次海外服務，除了學習許多專業知識，也看見自己的長處和不足，需要持續努力改變，才能讓自己更上一層樓，我也深刻體會到當我們願意去嘗試時，很多事並不如想像中困難，很多事情真正實行才會知道背後的意義。完成了從沒有過的創舉，充滿了成就感也為自己感到驕傲，未來如果還有機會，希望能參加更多服務學習的活動，讓自己可以全面性的發展。」

中原大學服務學習中心鼓勵大學學子，可以多參與各項服務學習活動，透過服務的過程，看見不同層面的學習契機，將自身力量傳遞到世界每一個角落，唯有親身經歷，才能真正體會過程中的辛苦與感動，透過關懷，讓世界更美好，這也是提升自我成長的方式。

中原基輔團全人培育營 陪伴學童度過歡樂暑假

今年暑假，本校基層文化服務團和桃園市政府社會局蘆竹家庭服務中心及桃園市蘆竹區海湖國民小學合作，於海湖國小舉辦「蠟筆小新愛fun暑假全人培育營」，由14位中原大學的學生帶領將近50位海湖國小的學生，藉由營隊中各項活動與課程，讓小朋友在快樂中學習獨立自主的能力，培養社會認同感，並帶給小朋友愉快且難忘的暑假生活。

此營隊服務地點位於海湖里，其地理位置鄰近桃園市邊陲，相較於南崁地區而言資源較少，又因位處工業區及海邊，生活品質較差，租金低廉，為蘆竹市弱勢家庭比例較高的區域。蘆竹家庭服務中心表示，寒暑假期間，部份家庭因經濟困難或家長忙於生計，無法為兒童安排適當活動，致使兒童缺乏照顧，三餐不穩，易於社區遊蕩而發生危險。中原大學基層文化服務團經過中原大學服務學習中心及財團法人怡仁愛心基金會指導，藉由此營隊培養孩子們獨立自主、團隊合作及溝通能力，並讓他們認同家鄉，也在活動中學習如何以感恩的心看待事情。

「蠟筆小新愛fun暑假全人培育營」是以中原大學全人教育的理念為出發點，運用課程的設計，以「大手牽小手」的方式，透過瞭解竹圍的環境問題，帶領小學生思考：「我們還可以為我們的環境、為海洋資源付出什麼？」最後以實際行動，淨灘維護海洋生態，並帶領學童進行淨灘後反思；在最後一天營隊的課程中，大學生將設計營隊的邏輯概念透過引導方式，帶領小學生發現生活周遭環境的需求，並能付出行動，從小培育學童為社會盡一份心力的觀念。



中原大學基層文化服務團的14位服務員在課程設計、營隊期間、結束營隊後的反思，也在本次服務中學習到了許多，除互助合作、包容與同理心外，透過服務的過程中，培養自己多方面深度思考的能力以解決所遇到的困難，使挫折容忍力提高，突破自我所設立的框架，尋找自身的價值，並瞭解服務的意義與價值，反思當初想從事服務的初衷，不管遇到多大困難，都會持續地服務下去，不僅能幫助更多人，也在服務中提升自我成長，期望透過傳承，將這份感動延續下去。



服務學習你我他

應華三甲
陳孟暄

我的個性活潑外向，常在朋友間扮演開心果的角色。本身對於教學富有相當大的熱忱及興趣，上大學後一直想從事教育面向的服務。有次偶然間在學校網站上看到數位學伴計畫在招募大學伴，瞭解到數位學伴計畫是透過網路平台JoinNet，為偏鄉的小學生進行課業輔導及陪伴，本身很喜歡小朋友，因此想藉由數位學伴這個服務計畫，散播歡樂散播愛，讓小學伴能夠在快樂中學習。透過此活動更瞭解到服務的真諦，盡自己最大的心力去幫助偏鄉小學的小學伴，給予關懷及課業上的實質幫助。

我認為在教學執行過程中，我們不但是付出者也是受益者。因為這個服務，讓我認識到一位像小天使般的小學伴。因為她，讓我對就讀偏鄉小學的學生有了新的看法，我的生活也因為她一點一滴的改變。比起都市學校，偏鄉小學的教育資源及人力都較為不足，但孩子們卻仍然十分知足快樂。我最喜歡一開始上課的時候，透過電腦螢幕，她笑著叫我姐姐的畫面，當我逗她的時候，她會笑得合不攏嘴，時而跟我撒嬌，時而跟我分享心情。上了幾次課，我們就已經習慣彼此相處的歡樂時光。雖然在製作教材的時候需要上網尋找資料，花費很多心力與時間，但看著她慢慢進步、成長，並且對於別人的付出懂得感謝，也很喜歡我的教學方式，這些就足以讓我忘掉所有的疲憊及煩惱。

在服務中，每次的互動都能讓我摸索與小朋友的相處模式，也能更瞭解到小朋友的思維以及看事情的角度，進而設計出適合小朋友的教材和教學模式。不僅如此，這個服務也讓我更懂得將科技融入教學，在過程中發現：利用科技教學的互動是十分彈性、便利的，不僅在課堂上取用與收納方便，且生動的科技教材能提高小學伴的學習興趣。另外，藉由討論社會議題、新聞時事、網路文章、短片等使用，更能夠令人發人深省，科技及網路的便利的確是一個很好的教學媒介。

在參與這次的數位學伴計畫後，除了累積我的實際教學經驗外，還會自我要求，更注意自身的言行舉止，才能作為他們的榜樣。這項服務讓我體會到服務學習是「收穫大於付出」，生活中不可或缺的一部分！



應華三甲
陳潔安



因緣際會看到中原大學服務學習網站上的公告，印尼菩提心曼陀羅基金會甄選華語教學志工，剛好就是我的系所專長，因此就與系上的同學相約，一起到印尼的棉蘭，展開為期一個月的服務學習計畫。在那裡，我們用有趣的遊戲，帶領當地學童學習簡單的華語字詞、設計情境讓他們實際運用簡單的華語對話，希望透過這一個月，開啟他們學習華語的興趣，進而喜歡華語。

一個月的時間看起來很長，但真正身處其中卻覺得很短，總覺得好像還沒來得及與他們深入相處，就因為時間的關係必須離開。最讓我感動的地方大概就是看見這一個月來，孩子們循序漸進的進步，好多人從原本不願開口、意興闌珊，到後來卻願意加入我們的行列，一起開口練習華語，讓我非常感動！孩子們專注的表情真的令我感到欣慰，班上年紀較大的孩子，在相處一陣子後，在我無法貼切地將想表達的話傳達給他們時，主動幫忙用印尼話翻譯給其他孩子們聽，也許他不是真的完全清楚，但憑藉著他的主動、體貼及熱忱，我的內心已深深地被感動，甚至還有位羞澀的小孩，到服務後期也願意地開一切包袱，融入我們的華語課程。

從一開始的羞澀，不敢接近我們，到後期即使隔著教室窗戶看到我們，便會朝我們狂奔而來，用他們的小手拉著我們，迫不及待地想要我們早點進入教室，帶領他們一起進入華語的世界，看見他們一點一滴的改變，所有的辛苦都隨著他們臉上大大的笑容煙消雲散。不經一事不長一智，也許我們表現得不如預期，服務結果也沒達到想像的標準，但是這些服務前、服務中與服務後的過程和經歷，都將成為我人生中最珍貴的寶藏，而這些過程中的不完美也都會成為我進步的動力與目標，期盼未來的我能夠儲備更深厚的內涵和專業，能在下次的服務學習中帶給服務對象更棒的回饋！

NGO/NPO 介紹

桃園市群眾服務協會

群眾

☆ 群眾服務協會由桃園地區資深工會幹部、社區幹部組成，主旨為發揚關懷社會弱勢、服務基層人民之精神，以協助桃園地區勞工進行勞資爭議為主要業務，發展勞工文藝活動、社區總體營造、共同購買運動，期以文化、經濟方面之運動，帶動社會改革。在此全球化社會裡，協會也加入國際工運團體，連結國際友人為基層勞動者的處境發聲。

☆ 協會宣言 ☆

1. 協調、調解專業化、勞工局志工服務工作專業化
2. 健全社區環境服務人員職業工會
3. 協助各工會職工福利金委員會之發展
4. 推動與桃園社區合作之社區總體營造規劃案

☆ 諮詢服務 ☆

群眾服務協會提供免費諮詢

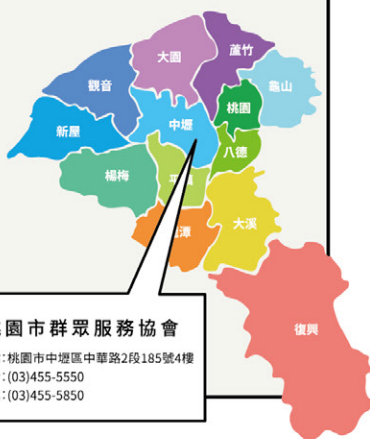
地點：桃園市中壢區中華路2段185號4樓

電話：(03)455-5550

傳真：(03)455-5850

☆ 其他服務 ☆

- * 義務協助勞資糾紛，勞資爭議協調、調解
- * 勞動法律免費諮詢（無薪假、資遣費、欠薪、非自願離職、職災、勞保給付...）
- * 協助勞動者籌組產業工會、職業工會
- * 外籍勞工援救與安置



志由發揮



「或許你擁有的不多，但是你可以付出一點點」，傳單上的這一行字吸引了我的目光。

活了至少二十個年頭，沒有什麼需要我擔心的，只要把書念好，好好享受大學生活，對於很多人而言，我的生活既平凡又幸福。有一天我在想，我的存在是為了什麼？我到底為這個社會做了什麼？貢獻了什麼？好像什麼都沒有，卻又急著想證明自己能為社會貢獻些什麼。剛好看到招募志工的傳單，「擔任志工，為社會付出一己之力」是我想去完成的事情之一，卻一直沒有去做，藉著這個機會，就和兩個同學報名這個活動，到桃園市私立藍迪兒童之家，當課輔小老師，陪伴藍迪兒童之家的院童。

我事先做了功課，瞭解「藍迪兒童之家」是個什麼樣的機構，雖然還沒有實際去過，可以很確定的是，那裡跟我之前生活的世界截然不同，那邊的院童都來自不健全的家庭，因為家暴、受虐、遺棄等原因被安置。當志工的期間，為了避免造成院童的二度傷害，我們不可以詢問他們來這裡的原因，純粹提供課業上的幫助和心靈上的陪伴及支持。



還記得第一次到藍迪開會，我們進到一間會議室裡，外面圍著個頭不大的幾個院童，想知道這群稀奇的訪客是誰，從半掩的門外，看到有個院童在問社工哥哥：「他們是誰？」得知我們是新來的志工，神情卻顯得有幾分落寞，緊接著問：「為什麼跟上一次的志工不一樣？」社工哥哥僅僅回答：「等等再說。」會議室的門就這樣關上了。接著社工哥哥開始與我們說明，剛才院童會有這樣的反應，是因為身分特殊所造成的不安全感，深怕來陪伴自己的大哥哥、大姊姊會再次離自己而去，因此希望我們能固定每星期都來為院童們進行課輔及陪伴，這樣他們比較不會產生失落感。瞬間，「責任感」就這樣壓在我的肩膀上，很像是我有自己的孩子一樣，不能說不養就不養，一旦加入就不能隨意地想退出就退出，說不來就不來。

不知不覺一年多過去了，在那邊我累積不少教學經驗，也真正體會到孔子所說的「因材施教」，我主要負責教授院童的英文，而他們大部分面臨到的問題都是：英文和中文的意思無法連結，或是知道每一個字母怎麼發音，卻不知道組合起來後怎麼發音，後來只好利用注音符號代替發音，幫助他們記憶。看著他們一天天的成長，那種喜悅很難用言語表達，從第一次的課輔到現在，一直能感覺到孩子們的不安全感，他們竭盡所能，利用各種方式得到我們的關注，這的確讓人很心疼，其實一週一次的課輔，對他們幫助不大，大部分的孩子們，隨著我們的離開，課本也就丟在一旁，不會再動它，等到我們下周的相會，課本才能再次閃亮登場，我們主要的任務，只是不讓他們偏離正道太多，適時的勸導勸導。

一路上，夥伴換過不少，因為各種原因，人聚人散，我想.....志工是條很長遠的路，一旦踏進，你的所有決定，都會牽扯到另一個人的人生，我很清楚，每一次的分離，對他們只是再次的撕裂，每一次的新面孔，讓這結痂的傷口又再次被掀開，對他們來說是一件好事嗎？前陣子在網路上看到的一篇文章《一個國際志工的反思：我們的「付出」有幫助嗎？》裡面提到：「做志工不是去幫助別人，而是找回自己」，將人生道路遺失的拼圖，一塊塊地找回、拼湊。我想我永遠不會忘記，那一段我們一起當志工的日子，以及那些可愛的孩子們可愛的笑臉。

推薦
好書

在另一個世界撿到自己

十三個人，一年國際志工服務，
成就了十三段不同的故事。

「在另一個世界撿到自己」作者張瓊允記錄著十三個青年人，同樣面對異國文化，同樣面對全然陌生的一切，他們如何以自己的方式——去克服未知的困難與挑戰，並融入異地的生活？他們勞動，換得在當地的食宿與生活費；他們工作，因此對異國文化有了不同於遊學、留學、旅遊的體會。在爆笑、淚水、孤獨間，在初至異地的文化震撼與返家後的二次文化震撼間，他們發現了真正的自己，也找到了生命方向。而讀者能從每個人的故事中，看見一個又一個年輕生命在不同衝擊下奮力成長的痕跡。

對於從小就被要求得贏在起點，從此將其一生害怕自己落後，沒有跑在最前面的台灣年輕人來說，永遠沒有時間可以來探索世界、認識自己，就算生命出現了裂縫，往往也選擇咬緊牙關一逼而過，而本書不是為了說明「外國的月亮比較圓」，不是對自我文化感到矛盾，只是單純想找尋另一種可能，可以對青春歲月做出另一種詮釋。

強片
推薦

桃姐

「桃姐」這部改編自真人真事，講述一位生長於大家庭的少爺Roger，與自幼照顧自己長大的家庭幫傭桃姐之間所發生的一段溫暖人心的主僕情故事。

鍾春桃（桃姐）自13歲就到梁家當傭人，轉眼60年過去，她已伺候了梁家老少四代人。在晚年中風後由自小帶大的少爺Roger陪伴，走完人生最後一段路程。桃姐進入老人安養院後，主僕關係的瓦解更讓他們的互動像是朋友或親人一般，桃姐在陌生環境中為生存奮鬥，Roger則開始學習照顧桃姐，回想桃姐在他生命中的存在與情感，也學習承擔。這部電影運用平實的口吻，訴說著主僕間的情感，儘管電影觸及生老病死，卻不讓觀眾動輒流淚。

導演許鞍華在溫情的敘事主線背後，以紀錄片式的鏡頭，直視香港老人安養及安養院林立背後的政治社經環境問題，讓我們能看見現在老人安養的問題，及人與人之間簡單卻深刻珍貴的情感。

活動預告

☆ 中原60校慶-海外服務學習擺攤

104/10/13-17

本屆海外服務學習團隊利用小額捐款和手工藝品義賣，分享當地特色飲食及文化，將義賣所得全數回饋服務學習場域-緬甸保羅孤兒院、柬埔寨非營利組織和薩爾瓦多北美好心人基金會，歡迎同學踴躍來中原大學海外志志工隊攤位，認識異國文化，也一起認識海外服務學習。

- 活動地點：活動中心廣場
- 活動洽詢：03-2651283 李瑞珠小姐

☆ 「跨越國界，改變『視』界」
2015海外服務學習聯合成果發表會

104/10/31(六)

想要讓大學生活更加充實豐富嗎？想踏出台灣、放眼世界嗎？讓我們跟著學長姐的腳步，用夢想填滿大學生活，一起來海外服務學習吧！

- 活動洽詢：03-2651283 李瑞珠小姐

☆ 志工特殊訓練

104/11/14(六)~104/11/15(日)

參加過志工基礎訓練的你，在初步瞭解志願服務法規以及倫理、內涵、自我肯定等課程洗禮後，對於志願服務是否產生更大的興趣呢？

想要瞭解更多志願服務的專業技巧嗎？

我們將帶領大家更深入探討服務學習，
本次邀請環境議題領域的專家為大家分享志志工經驗，
歡迎大家來志志工特殊訓練賺取經驗值。

- 活動地點：中原大學商學講堂
- 活動洽詢：03-2651281 鄧榮樺先生